

sistema sensorial y dermatrópico de la zona del cuerpo a tratar (perturbaciones de la sensibilidad con o sin daños dérmicos).

Hasta hoy no se conocen intolerancias perjudiciales o reacciones alérgicas.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Con un uso adecuado y una colocación correcta no se conocen hasta hoy efectos secundarios generales graves.

Los fenómenos de presión locales y las reducciones de la circulación sanguínea pueden evitarse suficientemente si se observan en cada caso las correspondientes contraindicaciones y no se adoptan posturas compresoras y forzadas.

COLOCACIÓN

• La MALLEO-HiT® FS tiene un uso indistinto en extremidad derecha o izquierda.

• Introduzca el pie y deslice la tobillera hasta que el talón quede correctamente alojado en la parte de tejido anatómico. De esta manera, los refuerzos de silicona quedarán por detrás y por debajo de la zona interior o exterior del tobillo (fig. 1). Tire ligeramente de la cinta exterior pasando por encima de la parte exterior del pie sobre el empeine y manténgala ejerciendo una pequeña tensión (fig. 2).

• A continuación tire ligeramente de la cinta interior alrededor del arco interior del pie y fijela al velcro de la cinta exterior (fig. 3). La tensión tiene que resultar cómoda y no ser excesiva. Las cintas deben quedar cruzadas desde la planta hasta la parte superior del pie, directamente delante de la zona interior o exterior del tobillo (fig. 4).

• A continuación, dé unos pasos y corrija la tensión de las cintas hasta sentirse cómodo. Cuando no ejerza carga sobre el pie durante un tiempo prolongado (por ejemplo, al sentarse), reduzca la tensión de las cintas o ábralas. La tensión de las cintas debe garantizar siempre la estabilización necesaria del pie. Realice de forma regular gimnasia y masaje para pies.

CONFORT DE USO

Gracias a un punto especial en lazada de la costura de MALLEO-HiT® FS se consigue una colocación prácticamente sin arrugas el desenrollar la sujeción, de modo que ésta es muy cómoda de llevar.

INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto es para uso único de un sólo paciente.

Las modificaciones indebidas del producto y / o el uso distinto para el que el producto arriba citado está destinado eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

Cierre siempre las tiras de velcro de forma correcta. Los daños ocasionados por un cierre incorrecto de las tiras de velcro no son nunca motivo de reclamación.

Los posibles riesgos para la salud o cualquier daño en determinados tratamientos que pudieran producirse en relación con el uso de este producto deben ser consultados con el médico del tratamiento.

A fin de que este producto tenga una larga vida y funcionalidad, no debe ponerse en contacto con materias grasas y ácidas, pomadas o lociones.

SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD

Todos los productos de SPORLASTIC GmbH están sujetos a inspecciones en el marco de nuestro sistema de gestión de la calidad.

No obstante, si usted quisiera hacer alguna reclamación sobre nuestro producto, le rogamos que se ponga en contacto con su tienda especializada.

INDICACIONES GENERALES

En productos en los que hay un contacto directo de la piel con un elastómero (p.ej. una almohadilla de silicona) puede darse el caso de producirse una burbuja en la piel si el producto está demasiado apretado o se desplaza bajo alta fricción sobre la piel. En este caso recomendamos no seguir usando el producto. Debajo de la silicona se puede sudar bastante, lo cual en pocos casos puede producir reacciones alérgicas al sudor propio con las respectivas alteraciones cutáneas. Sporlastic no ha recibido informes de reacciones alérgicas debido al material. En caso de haber problemas, se recomienda consultar a un médico o al proveedor del material.

CUIDADO

Recomendamos lavar cuidadosamente el MALLEO-HiT® FS en agua tibia con detergente en frío, secarlo al aire y no colocarlo sobre el radiador. Las almohadillas para el talón adjuntas abiertas pueden ser limpiadas con un paño húmedo.

SUGERENCIA: si el entramado morfológico pierde su capacidad de ejercer compresión, esta se recupera al hacerse el lavado. Por este motivo recomendamos lavar frecuentemente la vendaje.

COMPOSICION DEL MATERIAL

Bandaje: 67 % poliamida, 33 % elastane

Rienda: 77 % poliamida, 23 % elastane

ISTRUZIONI PER L'USO |

Egregia/o paziente,

si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi precisamente alle indicazioni in esse riportate. Nel caso di eventuali domande non esitate a consultare il medico curante, il Vostro rivenditore specializzato più vicino o direttamente il nostro servizio di consulenza.

FUNZIONE

MALLEO-HiT® FS è un sostegno per la caviglia con cuscinetti del cinto di silicone ad effetto attrito e serve per alleviare, comprimere e stabilizzare l'articolazione tibio-tarsale. I cuscinetti del cinto integrati con tacche di silicone, grazie ad un attrito mirato, favoriscono un miglioramento della vascularizzazione nella regione dell'articolazione. MALLEO-HiT® FS aiuta il piede a svolgere le sue svariate funzioni, supportando i carichi dinamici durante il movimento e in posizione statica e migliora la stabilità strutturale.

Lo speciale imbrigliamento assorbe il carico in modo controllato e lo trasforma in movimento dinamico. Ciò rende la posizione statica più sicura e il movimento più elastico e riduce l'affaticamento del piede e del corpo.

INDICAZIONI

- Instabilità del pie
- Stati dolorosi della gamba causati dal sovraccarico
- Instabilità dei legamenti dell'articolazione tibio-tarsale
- Instabilità cronica dell'articolazione tibio-tarsale
- Sovraccarichi durante l'attività sportiva (condizioni dopo traumi distortivi)
- Artrosi dell'articolazione tibio-tarsale superiore e inferiore

CONTROINDICAZIONI

In linea di massima l'indicazione e la modalità di indossare un mezzo auxiliare ortopedico nonché nella presenza di successivi stati patologici dovrebbe essere sempre concordata e prescritta da un medico di fiducia:

- Cambiamenti cutanei dovuti ad allergie, infiammazioni oppure lesioni (per esempio tumefazione, arrossamento) delle regioni corporee da curare.
- Circolazione sanguigna pregiudicata o tumefazioni linfatiche delle parti molli.
- Disfunzioni neurogeniche condizionate degli organi sensoriali e trofica cutanea nella regione corporea da curare (disfunzioni sensoriali con o senza danni cutanei).

Finora non sono diventate note alcune complicazioni in seguito a conseguenti situazioni di incompatibilità o reazioni allergiche.

EFFETTI COLLATERALI

In un'applicazione ed impiego appropriati non sono diventati finora noti alcuni effetti collaterali rilevanti in generale.

Le pressioni locali appariscenti e la circolazione sanguigna pregiudicata possono essere evitati sufficientemente con sicurezza nella considerazione di eventuali controindicazioni ed in un'applicazione non troppo stretta, accoppiata ed individualmente adattata.

APPLICAZIONE

- MALLEO-HiT® FS è indossabile sia a sinistra che a destra.
- Fare passare il bendaggio sopra il pie, finché il tallone ha assunto una sede corretta nella cavità anatomica lavorata a maglia. Gli inserti profilati in silicone devono essere successivamente posizionati dietro e al di sotto del malleolo interno ed esterno (fig. 1). Far passare la briglia esterna, tirandola leggermente, sopra la parte esterna del pie fino al collo del pie e tenerla saldamente esercitando una leggera tensione (fig. 2).

• Successivamente far passare la briglia interna, tirandola leggermente, intorno all'arco del pie interno e fissarla al velcro della briglia sterna (fig. 3). Il tensionamento non deve essere eccessivo; le briglie devono correre in diagonale verso l'alto dalla pianta del pie direttamente davanti al malleolo interno ed esterno (fig. 4).

• Infine fare alcuni passi e correggere il tensionamento delle briglie fino ad ottenere il massimo comfort. Qualora il pie non dovesse essere caricato per lungo tempo (ad esempio in posizione seduta), allentare le briglie o slegarle. Il tensionamento delle briglie deve essere sempre tale da garantire la necessaria stabilizzazione del pie. Massaggiare regolarmente il pie ed eseguire esercizi di ginnastica mirati.

COMFORT

Una speciale maglia nella parte dorsale di MALLEO-HiT® FS garantisce una sede quasi esente da pieghe allo srotolamento e con ciò un elevato comfort.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il prodotto è adatto esclusivamente per la cura di un unico paziente.

Le modifiche non appropriate del prodotto e/oppure un impegno conforme allo scopo previsto del prodotto non comportano l'esclusione di tutti i diritti di garanzia concessi dal produttore.

Tot nu toe zijn geen onverdraagzaamheden of allergische reacties bekend.

Chiudere sempre regolarmente le chiusure in velcro. I danni causati da una chiusura inappropriata delle chiusure in velcro non rappresentano motivo di reclamo in linea di massima.

I possibili rischi reciproci per la salute o altri inconvenienti in determinati trattamenti, che possono risultare in relazione all'impiego del prodotto, devono essere richiesti al medico di fiducia.

Affinché il prodotto possa offrire una lunga durata e funzione, è necessario evitare di farlo venire in contatto congas e mezzi contenenti acidi, pomate oppure lozioni.

SISTEMA DI COORDINAMENTO DELLA QUALITÀ

Tutti i prodotti della SPORLASTIC GmbH sono sottoposti ai controlli dei prodotti nell'ambito del nostro sistema di gestione della qualità.

Se nonostante ciò avete dei reclami in merito ai nostri prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro negozio specializzato.

AVVERTENZA GENERALE

Con prodotti per i quali è previsto un contatto diretto della pelle con un elastomero (ad es. un cuscinetto in silicone) possono formarsi, in determinate circostanze, delle bolle sulla pelle se il prodotto viene posizionato in maniera troppo stretta o se viene spostato sulla pelle con un forte attrito. In questo caso raccomandiamo di non utilizzare più il prodotto. Sotto il silicone si forma del sudore che, in rari casi, potrebbe scatenare delle reazioni al sudore stesso con le corrispondenti alterazioni allergiche della pelle. Sporlastic non è a conoscenza in nessun modo di reazioni allergiche da attribuire ai materiali. In caso di problemi contattare il proprio medico o il fornitore del dispositivo di assistenza.

PULIZIA

Si raccomanda di lavare delicatamente MALLEO-HiT® FS in acqua tiepida con del detergente a freddo e di lasciarlo successivamente asciugare all'aria e non sopra termosifoni. **CONSIGLIO:** la minore tensione del tessuto elasticizzato dovuta all'uso viene ripristinata con il lavaggio. Consigliamo pertanto di lavare l'indumento con una certa frequenza.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

Bandatura: 67 % poliamide, 33 % elastane
Briglia: 77 % poliamide, 23 % elastane

GEBRUIKSAANWIJZING NL

Geachte cliënte, geachte cliënt,

Wij vragen u, de bijgevoegde gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht te nemen.

Gelieve bij optredende vragen de behandelende arts, uw dichtstbijzijnde vakhandelaar of ons direct te willen contacteren.

FUNCTIE

MALLEO-HiT® FS is een enkelbandage met siliconen frictiekussens en is bedoeld voor ontlasting, compressie en stabilisatie van de enkel. De ingewerkte siliconen kussens met noppen realiseren dankzij doelgerichte frictie een betere doorbloeding van het gebied rondom de enkel. MALLEO-HiT® FS helpt de voet, de vele taken te vervullen door de dynamische belastingen tijdens het lopen en staan te ondersteunen en de voet zelf te stabiliseren.

Sluit het knielband altijd correct. Schade, die wordt veroorzaakt omdat het knielband niet correct is gesloten, kan nooit een reden tot reclamatie zijn.

Mogelijke wederzijdse risico's voor de gezondheid of andere nadelen bij bepaalde behandelingen, die in verband met het gebruik van het product kunnen ontstaan, dienen te worden besproken met de behandelende arts.

Opdat het product een lange levensduur en functie biedt, mag het niet worden gedragen in verbinding met vet- en zuurhoudende middelen, zalven of lotions.

KWALITEITSMANAGEMENTSSTEEM

Alle producten van SPORLASTIC GmbH worden onderworpen aan de producttests van ons kwaliteitsmanagementsysteem.

Mocht u desondanks aanmerkingen over onze producten hebben, neem dan contact op met uw plaatselijke vakhandelaar.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Bij producten, waarbij direct huidcontact met een elastomer (bijvoorbeeld een siliconen bandage) is gegeven, kunnen onder bepaalde omstandigheden blaasjes op de huid ontstaan, wanneer het product te strak zit of met hoge wrijving over de huid wordt gewreven. In dat geval adviseren wij, het product niet verder te gebruiken. Onder de siliconen kan zweeftromping optreden, die in uitzonderlijke gevallen reacties met allergische huidveranderingen kan veroorzaken. Voor Sporlastic zijn geen materiaalgerelateerde allergische reacties bekend. Bij optredende problemen kunt u dit met uw arts bespreken of met de leverancier van uw hulpmiddel.

INDICATIES

- Voetinstabilitäten
- Overbelastungen an het been
- Instabiele banden in de omgeving van de voet en de enkel
- Bij chronisch instabiele enkel
- Overbelastingen in de sport (toestand na verzwikking)
- Artrose van het bovenste en onderste spronggewricht

ONDERHOUD

Wij raden aan MALLEO-HiT® FS voorzichtig in handwarm water met een koudwasmiddel te wassen, in de lucht te drogen en niet op de verwarming te leggen. De bijgevoegde hukkens kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.

TIP: wasken herstelt een voor de draagduur aanhoudende spanning van het breiwerk. Wij raden daarom aan, de bandage regelmatig te wassen.

MATERIAALSAMENSTELLING

Bandage: 67 % poliamide, 33 % elastane
Teugel: 77 % poliamide, 23 % elastane

Principieel dient bij indicatie en draagmodus van een orthopedisch hulpmiddel over het algemeen alsook bij aanwezige navolgende ziektestoestanden in het bijzonder een consultatie van de behandelende arts te gebeuren:

- Allergische, of door ontsteking veroorzaakte huidveranderingen (bijv. zwellingen, het rood worden van de huid) van de te verzorgen lichaamsdelen.

• Neurogene veroorzaakte sensorische en belangrijke trofische storingen in de te verzorgen lichaamsdelen (gevoelsstoringen met en zonder schade aan de huid).

Tot nu toe zijn geen onverdraagzaamheden of allergische reacties bekend.

ONGEWENSTE EFFECTEN

Bij deskundige toepassing en correct aanleggen zijn tot nu toe geen ernstige algemene ongewenste effecten bekend. Lokale drukverschijnselen en circulatiebelemmeringen kunnen rekening houdend met eventuele contra-indicaties en bij niet in de bewegingsvrijheid beperkende, in vorm nauw aansluitende positie op het lichaam individueel met voldoende zekerheid worden vermeden.

AANBRENGEN

- De MALLEO-HiT® FS kan links en rechts worden gedragen.

• Trek de bandage zover over de voet, tot de hiel anatomisch correct in het hielen zit. De siliconen profielvulstukken moeten dan achter en onder het binnenresp. buitenbot liggen (afb. 1). Trek daarna de buitenste band met lichte spanning over de buitenkant van de voet op de wreef en houd deze daar onder lichte spanning vast (afb. 2).

• Daarna trekt u de binnenste band onder lichte spanning om de binnenste voetholte en fixeert deze op het klettenband van de buitenste band (afb. 3). De spanning moet aangenaam zijn en niet te strak, de banden moeten schuin naar boven vanaf de voetstool direct voor het binnen- of buitenbot langs verlopen (afb. 4).

• Loop daarna een paar stappen en corrigeer de spanning van de banden zoals gewenst. Wanneer u langere tijd de voet niet belast (bijv. zitten), verminder dan de spanning van de banden of maak de banden los. De spanning van de banden moet echter wel altijd zodanig worden gekozen, dat de noodzakelijke stabilisatie van de voet is gewaarborgd. Doe regelmatig een voetmassage en voetgymnastiek.

DRAAGCOMFORT